

**Europeiskt avtal om arbetstidens förläggning för flygpersonal inom  
civilflyget  
som slutits mellan**

**Association of European Airlines (AEA),  
Europeiska transportarbetarfederationen (ETF),  
European Cockpit Association (ECA),  
European Regions Airline Association (ERA) och  
International Air Carrier Association (IACA)**

**PARTERNA SLUTER DETTA AVTAL**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 138 och 139.2 i det och

av följande skäl:

I artikel 139.2 i fördraget fastställs att avtal som ingås på gemenskapsnivå kan genomföras på gemensam begäran från de undertecknande parterna genom ett beslut av rådet på förslag av kommissionen.

De undertecknande parterna framför härmed en sådan begäran.

De undertecknande parterna anser att bestämmelserna i denna överenskommelse utgör "mer specifika krav" enligt artikel 14 i rådets direktiv 93/104/EG, och att bestämmelserna i det direktivet inte bör tillämpas.

**HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.**

Artikel 1

1. Avtalet gäller arbetstiden för flygpersonal inom civilflyget.
2. I avtalet fastställs mer specifika krav enligt artikel 14 i rådets direktiv 93/104/EG om arbetstidens förläggning för flygpersonal inom civilflyget.

Artikel 2

1. Med "arbetstid" avses varje period under vilken arbetstagaren arbetar, står till arbetsgivarens förfogande och bedriver verksamhet eller utför tjänster enligt nationell lagstiftning och/eller praxis.
2. Med "flygpersonal inom civilflyget" avses besättningsmedlemmar ombord på ett flygplan som är anställda av ett företag som är etablerat i en medlemsstat.
3. Med "blocktid" avses tiden från det att ett flygplan lämnar sin parkeringsplats för att lyfta tills det står still på anvisad parkeringsplats och alla motorer står stilla.

### Artikel 3

1. Flygpersonal inom civilflyget är berättigad till betald semester under minst fyra veckor, i enlighet med de villkor för att få och beviljas sådan ledighet som fastställs i nationell lagstiftning och/eller praxis.
2. Minimiperioden för betald semester får inte ersättas av en ekonomisk gottgörelse, förutom när anställningsförhållandet upphör.

### Artikel 4

1. (a) Flygpersonal inom civilflyget är berättigad till kostnadsfri läkarundersökning före tjänstgöring och därefter med regelbundna intervaller.

(b) Flygpersonal inom civilflyget som lider av hälsoproblem som anses ha ett samband med det faktum att de även arbetar på natten skall överflyttas så snart som möjligt till flyg- eller markarbete på dagtid som passar dem.

Den kostnadsfria hälsoundersökning som avses i stycke 1a skall behandlas konfidentiellt.

3. Den kostnadsfria hälsoundersökning som avses i stycke 1a kan göras inom det nationella hälso- och sjukvårdssystemet.

### Artikel 5

1. Flygpersonal inom civilflyget skall åtnjuta det skydd för hälsa och säkerhet som är lämpligt med tanke på arbetets art.
2. Adekvat skydd och förebyggande åtgärder när det gäller hälsa och säkerhet för flygpersonal inom civilflyget skall alltid finnas till hands.

### Artikel 6

Nödvändiga åtgärder skall vidtas för att se till att den arbetsgivare som avser att förlägga arbetstiden enligt ett visst schema beaktar den allmänna principen om att anpassa arbetet till arbetstagaren.

### Artikel 7

På begäran skall behöriga myndigheter informeras om särskilda arbetstider för flygpersonal inom civilflyget.

### Artikel 8

1. Man bör se på arbetstiden utan hinder av framtida gemenskapslagstiftning om begränsningar när det gäller flygtider och tjänstgöringstider och krav på vila och i samband med nationell lagstiftning på detta område, som bör beaktas i alla hithörande frågor.
2. Den maximala årsarbetstiden, inklusive standby-perioder, som fastställs i gällande lag, skall vara 2000 timmar under vilka blocktiden skall begränsas till 900 timmar.
3. Den maximala årsarbetstiden bör spridas jämnt över hela året så långt det är praktiskt möjligt.

### Artikel 9

Utan hinder av artikel 3 skall flygpersonal inom civilflyget beviljas lediga dagar utan tjänstgöring och standby, som är meddelade i förväg enligt följande:

- (a) minst 7 dagar på anställningsorten per kalendermånad, som kan innefatta alla de viloperioder som krävs enligt lag och
- (b) minst 96 dagar på anställningsorten per kalenderår, som kan innefatta alla de viloperioder som krävs enligt lag.

### Artikel 10

Parterna skall se över ovanstående bestämmelser två år efter det att den genomförandeperiod som fastställts i rådets beslut om ikraftträdande av detta avtal har löpt ut.

Bryssel (datum)

**Association of European Airlines (AEA)**

**Europeiska transportarbetarfederationen (ETF)**

**European Cockpit Association (ECA)**

**European Regions Airline Association (ERA)**

**International Air Carrier Association (IACA)**